

1. Situation

Aki and Jun are at the bookstore. Jun went to look for the book she wanted and came back.

Dialogue

アキ：どう？あった？ほしい本。

ジュン：それがね。。

アキ：どうしたの？

ジュン：この前置いてあったところ行ってみたんだけど。。

アキ：なかったの？

ジュン：うん。別の人の本が置いてあったんだよね。

アキ：場所、変わったのかな？

ジュン：うん、そう思ってまわり見たんだけど。やっぱりない。

アキ：お店の人に聞いてみた？

ジュン：ううん、まだ。やっぱり聞くのが一番はやいよね。

アキ：そうだよ。でも、まわりにお店の人いないね。

ジュン：このお店、大きいからね。

アキ：うん、確かに。お店の人どっかにいないかな？

ジュン：カウンターには絶対いるよね。

アキ：うん、絶対いるのはそこだよ。

ジュン：じゃあ行ってくるわ。

アキ：あ、私も一緒に行く。

Breakdown

アキ：どう？あった？ほしい本。

Aki: So? Was it there? The book you want.

- ほしい to want; to desire

ジュン：それがね。。。。

Jun: About that...

アキ：どうしたの？

Aki: What happened?

- どうしたの？ what's up?; what's wrong?; what's the matter?

ジュン：この前置いてあったところ行ってみただけど。。。。

Jun: I tried going to the place where it was last time, but...

- お置く to put; to place; to leave
- ~てある describes a state resulting from someone's action: お昼ごはん作ってあるよ。I made lunch (and I'm keeping it so that you can eat it).

アキ：なかったの？

Aki: It wasn't there?

ジュン：うん。別の人の本が置いてあったんだよね。

Jun: Right. Somebody else's books were there (placed).

アキ：場所、変わったのかな？

Aki: I wonder if the location changed?

- 変わる to change; 変わってる strange

ジュン：うん、そう思ってまわり見たんだけど。やっぱりない。

Jun: Yeah, I thought that and looked around. But it's not there after all.

- まわり circumference; surroundings; neighborhood; around

アキ：お店の人に聞いてみた？

Aki: Did you try asking somebody from the store?

2021年4月19日 Level 2 本の名前わかりますか？

ジュン：ううん、まだ。やっぱり聞くのが一番はやいよね。

Jun: No, not yet. It is fastest to ask after all, right?

アキ：そうだよ。でも、まわりにお店の人がいないね。

Aki: That's right. But there isn't anybody from the store around.

ジュン：このお店、大きいからね。

Jun: Because this store is big.

アキ：うん、確かに。お店の人がどこかにいないかな？

Aki: Yeah, you're right. I wonder if somebody from the store is anywhere?

- どこか、どこか somewhere, anywhere: どこか行こう。Let's go somewhere; in some way, somehow: どこか間違っている。Something is wrong

ジュン：カウンターには絶対いるよね。

Jun: They will definitely be at the counter, right?

- カウンター counter
- 絶対 adj. absolute, definite; adv absolutely, definitely

アキ：うん、絶対いるのはそこだよ。

Aki: Yeah, the place they will definitely be is there, right?

ジュン：じゃあ行ってくるわ。

Jun: Then I'll try going.

アキ：あ、私も一緒に行く。

Aki: Ah, I will also go together.

2. Situation

Jun is at the counter at the bookstore.

Dialogue

ジュン：すみません。

てんいん なん
店員：はい、何でしょうか？

ジュン：ここで本の場所教えてもらえますか？

てんいん ほん なまえ
店員：はい。本の名前わかりますか？

ジュン：はい。あれ、なまえながもき
名前長いからメモ持って来たはずなのに。

てんいん か ひと なまえ
店員：書いた人の名前でもいいですよ。

ジュン：あ、かひとやまもとひといちばんあたらしほん
書いた人は山本リカです。その人の一番新しい本です。

てんいん さいきんでほん
店員：あー、最近出た本ですね。

ジュン：そうです。このまえみ
前見たところなくて。今どこにありますか？

てんいん いま みせ ぜんぜん
店員：今、店には全然ないんですよ。

ジュン：えー、このまえ
前はたくさんあったはずなんですけど。あとでかおもわす
買おうと思ってたのに忘れちゃって。

てんいん えいきょう
店員：なんか、テレビの影響みたいです。

ジュン：へー、だれほん
テレビで誰かがこの本のことしゃべったんですか？

てんいん えいきょう おお
店員：そうみたいです。テレビの影響って大きいですね。

ジュン：あー、ときかわす
あの時買うの忘れなきゃよかった。

Breakdown

ジュン：すみません。

Jun: Excuse me.

- すみません excuse me; I am sorry; thank you; すいません is more colloquial than すみません

てんいん なん
店員：はい、何でしょうか？

Clerk: Yes, what is it?

ジュン：ここで本の場所教えてもらえますか？

Jun: Could you tell me the location of a book from here?

- ～てもらおう to get somebody to do something (as a favour): 買い物に行ってもらった。I asked them to go shopping.

てんいん ほん なまえ
店員：はい。本の名前わかりますか？

Clerk: Yes. Do you know the name of the book?

ジュン：はい。あれ、名前長いからメモ持って来たはずなのに。

Jun: Yes. Hm, I thought I brought a note because the name is long.

- あれ exclamation
- ～はず ought to; should; it's certain that: ドア閉めたはず。I'm sure I closed the door; 学校に入れるはず。You should be able to enter the school. (It's certain that you can enter the school.)
- ～のに although; even though: 頑張ったのに出来なかった。I couldn't do it even though I did my best.

てんいん か ひと なまえ
店員：書いた人の名前でもいいですよ。

Clerk: The name of the person who wrote it is fine too.

ジュン：あ、書いた人は山本リカです。その人の一番新しい本です。

Jun: Ah, the person who wrote it is Rika Yamamoto. It is that person's newest book.

てんいん さいきんで ほん
店員：あー、最近出た本ですね。

Clerk: Ah, it is the book that came out recently, right?

ジュン：そうです。この前見たところなくて。今どこにありますか？

Jun: That is right. It is not where I saw it last time. Where is it now?

2021年4月19日 Level 2 本の名前わかりますか？

てんいん いま みせ ぜんぜん
店員：今、店には全然ないんですよ。

Clerk: Right now, we do not have any in the store.

ジュン：えー、この前はたくさんあったはずなんですけど。あとで買おうと思っただのに忘れちゃって。

Jun: What? There should have been many last time. I was thinking of buying one later, but I happened to forget.

- おも 思っ(い)た progressive, past form of おも 思う to think (思う → おも 思っ(い)る → おも 思っ(い)た)
- わす 忘れる to forget

てんいん えいきょう
店員：なんか、テレビの影響みたいです。

Clerk: Somehow it seems this is the effect of TV.

- テレビ television; TV
- えいきょう 影響 influence; えいきょう 影響する to affect, to influence

ジュン：へー、テレビで誰かがこの本のことしゃべったんですか？

Jun: I see. Did somebody talk about this book on TV?

てんいん えいきょう おお
店員：そうみたいです。テレビの影響って大きいですね。

Clerk: It seems that way. The influence of TV is big, isn't it?

ジュン：あー、あの時買うの忘れなきゃよかった。

Jun: Ah, I should not have forgotten to buy one that time (it was better if I didn't forget to buy one).

- ~なきゃ if it does not exist, if it is not there; if one does not; あめ ふ い 雨が降らなきゃ行く。If it doesn't rain, I'll go.